Wakde: Philemon

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Philemon

### Chapter 1

(Efei Fanggomu Efyabeh Filemon) **1** Fanggom efya Paulus aremadi Filemon, hamoha(e) arfahtan yendiwe pare ibema rahti tanriewau wob Fransis A-re tamtu doptin tarok tafau taha tendiwe, **2** Dop efei Apfia, idik bemrarfi doptin to Arkhipus, ahrom mafau amhamenwe dop, jemaat ramami rafau ewau ubema ramoi. **3** Ef wihyala efya dop amkehaken efya Allah idik bema Mam dop Fransis mesye A-re tamtumau. (Ukutitjawau ahai iwaten Ufatum it, dop Filemon Ha-e) **4** Eyau hamhamoh awonen utit die wau ahai, eyau Allah pare hamo fanggomu afeiam pare dabuk awatot wawa uawetau afmahawi. **5** Aupar eu ma tirik awabundi efeifatafu n(a) hit dop hae, y(e)namwe amraf tandi y(e)nwe Fransis mesy(e) dop iri efyari amnah. **6** Dabuk awaot awanen ahafa wauma mahawi amnah am kefau kehorama fatu rimafu iwambun efyari iwaten af fanggomu efyato iwenriwe, andan duh efyari aren idikwe efei watendi A-re tamtu mau. **7** Eyau mamro eta wemai wundu dop efei ibema iwa hanhen riafei ubema fanggomu iwatanen uwe iwaten nam eyam tarok Ahrok, iri fatur yafu arhanef yarit iwalumhem parar, talni briri iwalaifri arwerau (Paulus Wihi Ehofriuit iudi Onesimus) **8** Anduha pihpi, iwafeyau efei eyau fatuk it iu diwundu yendiwe A-re tamtu mautin, awahkiam amkefei andu awo tafam am kefei it. **9** Ef, eta y(e)ndih(a)-e.(I)uefy(a)i, e yau top awahim mamtarok, ey(a)u, Paulus daldu tanik iwemer.Tinhamotin-e(y)au awuofiri ratapurau; arit rarhir aui-u pare rahfih tanrie wau it, wop aw(o)taonen diwe A-re, tamtumau. **10** Awuhim u tin iaudi natuk it, Onesimus, rei awomrom jau hamo awane pare rahfitane e-wau. **11** Farhe matabei; efei iwatenu andu hatap mahndu ha-tap wotin, ima hep marmau mahndu iwibun, iwatu wahenu dop, eu-ma. **12** Ahik awuhkidi y(a)bema ene nawe atekroi iwa rallihpar altu wa-u. **13** Efmarmau rit aupur wafa tandi;iwahen nau-e am nah rei i bero iwetarof andar haatin, efeu tarfahtan autin wop awo tonen diwe wifanti alefy(a) tin. **14** Ef wihitin ihap atadi ubema-dabum ukueidi, ey(a)u nar awafei andan duh efei narda bum ukweidit.Ey(a)unar awafei andn duh efei narda bum ukweidit ey(a)u nar awafei andutih; amnaheit ey(a)m amkefei au amnah anduar ohawenef yatin, amkefei y(a)-u-it, ihap af e. Andu efyam(a)mau eyam, amkefei it ihap af-ei-af ke-ta kendiwe-tauhe, iwatendi mahn du ef efyai. **15** Ef Onesimus alarit aritamitefei amnah amkeha ken efyai amketa kendiwe, amkeralom ri arwerau anduariwa henwe afihpi. **16** Tin ihapaf iriras(a) furie wau ta-he.It i bem y(e)nef idikit, andit efidikbe ahrokefyai ihapaf ibem natukit, iwarrauit ubema, ef iwahen tanim it dop iwenu Fransis. **17** Efei, pare ahari mema uit,eumatarok tentawe ehem andarha-a. Mimi rimket Onesimus iwaf mimirim amit au-it, **18** Ef iwaf iwaaf hanateit, iwafei u, ef-i weitam fin, anhananduy(a)m bemai, kibun fau ama mi mikaro. **19** Ey(a)u Paulus, mimik hawolter mapy(a)bema awararfei aftap-nar ukola'tafau ama andanduh, ito ubema anduar ohowenei. **20** Oh ahrok, waf ukwendiwe Fransis, awaromu anduar ukoha kuenwei. **21** Ey(a)u fatukafu iu etay(e)nu (o)-ta onenau. Kal tahrau awol tertin, ehem wobawomnah ihpi e y(a)m amkefei it-iau dit wundu efawuhim a mit. **22** Efei hamo mautin atema ahau k(o) mene, kotah fau kamarit, wop ey(a)u amnah awenen amwe, awralihpar atam ama. (Taltir Iwaudi Efy(a)) **23** Epafras, ahrok idimrat arfahtan idin amenwe mafauh pare raltirarewauit, ibema Fransis, A-re tamtui, wihi efy(a)i iwepar u-ama. **24** Doptin ima, Markus, Aristarkhus, Demas, dop Lukas, idik ahron ritafau tentetaue-t(a) tafriau wifantit. **25** Mimim habre fyai idikbema Fransis A-re tamtu, iwah(a)tane namwei iwaraf tanef fanggomu.